



TR 2000/3000  
DUSCHWAGEN

# strack

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Version 2021 05 01



Eingetragen bei Medical Products Agency, Sweden as a MDR Class 1 product according to MDR 2017/745.

TR behält sich das Recht vor, Konstruktionsänderungen und/oder Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.



Lesen Sie diese Anleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie den Duschwagen in Betrieb nehmen.

Der Bediener/Benutzer muss immer Zugang zur Bedienungsanleitung haben.

Der Duschwagen ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt, bei dem der Patient unter Aufsicht von geschultem Personal steht.

Betriebsanweisungen und empfohlene Wartungsmaßnahmen werden auf den folgenden Seiten erklärt, folgenden Seiten erläutert.

Wenn Sie Fragen zum Betrieb oder zur Wartung Ihres Duschwagens haben und die Antwort nicht in dieser Anleitung finden, wenden Sie sich bitte an uns.

Der Duschwagen ist für einen jahrelangen, störungsfreien Gebrauch entwickelt, bei ordnungsgemäßer Verwendung und Wartung.



### Warnung!

Lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.



## Inhaltsverzeichnis

<b>Hersteller</b>	<b>Seite 3</b>
<b>Einführung</b>	<b>Seite 4</b>
<b>Auspacken</b>	<b>Seite 5</b>
<b>Kalibrierung/Initialisierung</b>	<b>Seite 6</b>
<b>Verwendungszweck</b>	<b>Seite 7</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>Seite 9</b>
- Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 9
- Im Falle eines Unfalls	Seite 11
<b>Funktionen und Bedienelemente</b>	<b>Seite 12</b>
<b>Beschreibung des Produkts</b>	<b>Seite 13</b>
- Allgemeine Produktbeschreibung TR 2000	Seite 13
- Allgemeine Produktbeschreibung TR 3000	Seite 14
- Mögliche Kombination mit anderen Geräten	Seite 15
<b>Technische Daten</b>	<b>Seite 16</b>
- Allgemeine technische Daten	Seite 16
- Masse TR 2000 (Standardversion)	Seite 18
- Masse TR 3000 (Standardversion)	Seite 19
<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>Seite 20</b>
- Höhenverstellung TR 2000	Seite 20
- Höhenverstellung TR 3000	Seite 21
- Notstopp	Seite 22
- Anweisungen zum Aufladen	Seite 23
- Seitengitte	Seite 24
- Eckstoßräder	Seite 25
- Rollen	Seite 26
- Kipp Funktion	Seite 27
- Abfluss	Seite 27
- Handhabung von Patienten	<b>Seite 28</b>
- Handhabung von Patienten – introduction	Seite 28
- Handhabung von Patienten – Vom Rollstuhl auf den Duschwagen	Seite 29
- Handhabung von Patienten – Vom Bett auf den Duschwagen	Seite 30
- Handhabung von Patienten – Duschen vom Patienten	Seite 31
<b>Etiketten und Symbole am Duschwagen</b>	<b>Seite 32</b>
<b>Wartungsarbeiten</b>	<b>Seite 34</b>
- Vor jeder Verwendung	Seite 34
- Tägliche Wartung	Seite 34
- Monatliche Wartung	Seite 34
- Jährliche Wartung	Seite 35
- Wartung alle 3 Jahre	Seite 36
- Wartung alle 5 Jahre	Seite 36
- Wartung alle 10 Jahre	Seite 36
<b>Recycling</b>	<b>Seite 37</b>
<b>Anweisungen zur Reinigung</b>	<b>Seite 38</b>
<b>Ausbildungsnachweis</b>	<b>Seite 41</b>
<b>Wartungsbericht</b>	<b>Seite 42</b>



---

Hersteller



TR Equipment AB  
Rundelgatan 2  
SE-573 35 Tranås  
Sweden

Phone: +46(0)140 38 50 60  
[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)  
[info@trequipment.se](mailto:info@trequipment.se)

Tochtergesellschaften der Gruppe:

**USA**

TR Group Inc.

Phone: +1 (800) 7526900

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

[information@trequipment.com](mailto:information@trequipment.com)

**United Kingdom:**

TR Equipment Ltd

Phone: +44 (0) 844 335 8386

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

[info@trequipment.co.uk](mailto:info@trequipment.co.uk)

**Germany:**

TranspoRehamed GmbH

Phone: +49 (0) 212-645850-0

[www.transporehamed.de](http://www.transporehamed.de)

[info@transporehamed.de](mailto:info@transporehamed.de)



## Einführung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Qualitätsprodukte entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Duschwagen TR2000/3000.

Dieses Handbuch soll in Verbindung mit der Schulung des Personals sicherstellen, dass der Bediener/ Benutzer den TR2000/3000 stets richtig bedient.

Neue Benutzer müssen von qualifiziertem und erfahrenem Personal eingewiesen werden. TR Equipment AB setzt voraus, dass jeder Benutzer die gesamte Betriebsanleitung gelesen und verstanden hat und dass er die Anweisungen wie angegeben anwenden kann. Dies gilt auch für Personen, die nicht bei der Einweisung anwesend war.

Diese Betriebsanleitung sollte generell für jeden Benutzer leicht zugänglich aufbewahrt werden.

Die Vervielfältigung der gesamten Anleitung ist erwünscht, da sie allein der Verbesserung des Ausbildungsstandards und der Sicherheit dient.

Bei Verlust, Unbrauchbarkeit oder Unleserlichkeit der Betriebsanleitung, bestellen Sie bitte ein neues Exemplar bei uns.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen, zögern Sie nicht, TR Equipment AB oder einen unserer qualifizierten Partner zu kontaktieren.



### **Warnung**

**Lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.**



### **Warnung**

**Stellen Sie sicher, dass Sie die Informationen auf den folgenden Seiten gelesen, verstanden und angewendet haben bevor Sie den Duschwagen benutzen.**



## Auspacken

Der Duschwagen TR2000/3000 wird auf einer Holzpalette geliefert, die von einer Pappschachtel umgeben ist. Wenn die Pappschachtel in Plastik eingewickelt ist, schneiden Sie das Plastik vorsichtig ab und entfernen Sie es.



Beginnen Sie mit dem Auspacken des TR2000/3000 Duschwagens, indem Sie die unteren Klammern des Kartons mit einer Zange entfernen. Verwenden Sie KEINE scharfen Werkzeuge, die den Duschwagen zerkratzen könnten.



Heben Sie den Kartonrahmen vorsichtig von der Palette ab. Heben Sie den Rahmen kurz an, und verwenden Sie mindestens zwei Personen.

Nehmen Sie den TR2000/3000 vorsichtig von der Palette.



### Warnung

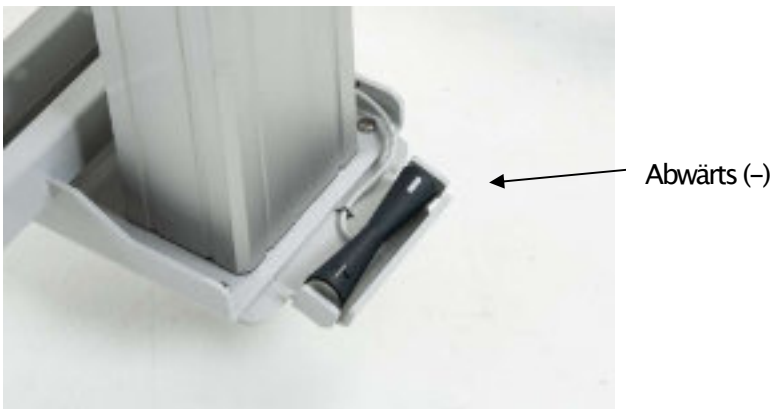
Für den Transport des TR2000/3000 von der Palette sind zwei Personen erforderlich.



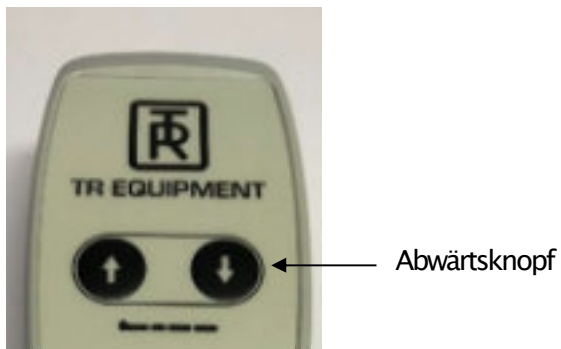
## Kalibrierung/Initialisierung

Wenn der Notstopp aktiviert wurde, kann es erforderlich sein, die Hubsäule zu initialisieren.

- Senken Sie die Hubsäule in die unterste Position.
- Drücken Sie einmal auf das Abwärtspedal (-).
- Drücken Sie das Abwärtspedal (-) noch einmal.
- Wenn Sie zwei kurze Signale hören, ist der Duschwagen wieder einsatzbereit.



TR 3000 serienmäßig mit einem Fußschalter ausgestattet



TR 3000 mit Handbedienung (Option)



## Verwendungszweck

### TR 2000 Hydraulischer Duschwagen

- Der Duschwagen TR 2000 ist ein hydraulisch betriebener Duschwagen.
- Der Duschwagen TR 2000 soll das Umlagern und Pflegen des Patienten erleichtern. Typische Situationen, in denen der TR 2000 Duschwagen verwendet wird, sind der Transport des Patienten zu und von einem Duschbereich, das Duschen und Reinigen des Patienten, das Anziehen des Patienten und das Wechseln von Windeln.

#### Typische Situationen, in denen der TR 2000 Duschwagen eingesetzt wird, sind:

- Transport des Patienten zu und von einem Duschbereich.
- Duschen und Reinigen des Patienten.
- Anziehen des Patienten.
- Windeln wickeln.
  
- Der TR 2000 ist NICHT für Patienten mit einem Gewicht von mehr als 150 kg geeignet.
- Bei dem Patienten handelt es sich in der Regel um eine Person, die nicht in der Lage ist, sich selbst um ihre Körperpflege zu kümmern.
- Der TR 2000 ist nur für den kurzzeitigen Gebrauch <60min bei Kontakt mit verletzter oder angegriffener Haut geeignet.
- Der TR 2000 ist für den Einsatz in Innenräumen aller Arten von Pflegeeinrichtungen und Privathaushalten vorgesehen, einschließlich Hygienebereichen.
- Der Benutzer ist jede erwachsene Person, die in der Lage ist, die Bedienungsanleitung zu lesen und zu verstehen und in der Lage ist, abhängige Personen/Patienten zu betreuen.
- Vor der Benutzung des TR 2000 muss der Benutzer die Betriebsanleitung lesen und verstehen.



#### **Warnung**

**Lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.**



#### **Warnung**

**Stellen Sie sicher, dass Sie die Informationen auf den folgenden Seiten gelesen, verstanden und angewendet haben bevor Sie den Duschwagen benutzen.**



## Verwendungszweck

### TR 3000 Hydraulischer Duschwagen

- Der Duschwagen TR 3000 ist ein elektrisch betriebener Duschwagen.
- Der Duschwagen TR 3000 soll das Umlagern und Pflegen des Patienten erleichtern. Typische Situationen, in denen der TR 3000 Duschwagen verwendet wird, sind der Transport des Patienten zu und von einem Duschbereich, das Duschen und Reinigen des Patienten, das Anziehen des Patienten und das Wechseln von Windeln.

#### Typische Situationen, in denen der TR 3000 Duschwagen eingesetzt wird, sind:

- Transport des Patienten zu und von einem Duschbereich.
- Duschen und Reinigen des Patienten.
- Anziehen des Patienten.
- Windeln wickeln.
  
- Der TR 3000 ist NICHT für Patienten mit einem Gewicht von mehr als 150 kg geeignet.
- Bei dem Patienten handelt es sich in der Regel um eine Person, die nicht in der Lage ist, sich selbst um ihre Körperpflege zu kümmern.
- Der TR 3000 ist nur für den kurzzeitigen Gebrauch <60min bei Kontakt mit verletzter oder angegriffener Haut geeignet.
- Der TR 3000 ist für den Einsatz in Innenräumen aller Arten von Pflegeeinrichtungen und Privathaushalten vorgesehen, einschließlich Hygienebereichen.
- Der Benutzer ist jede erwachsene Person, die in der Lage ist, die Bedienungsanleitung zu lesen und zu verstehen und in der Lage ist, abhängige Personen/Patienten zu betreuen.
- Vor der Benutzung des TR 3000 muss der Benutzer die Betriebsanleitung lesen und verstehen.



#### Warnung

Lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.



#### Warnung

Stellen Sie sicher, dass Sie die Informationen auf den folgenden Seiten gelesen, verstanden und angewendet haben bevor Sie den Duschwagen benutzen.





## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Duschwagen darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden, das mit allen Bedienungs- und Sicherheitsvorschriften vertraut ist.
- Prüfen Sie die Wassertemperatur vor und während des Duschens immer körperlich.
- Der Patient muss bequem auf der Matratze der Liege liegen, wobei die Seitengitter sicher verriegelt sein müssen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile, die mit dem Patienten in Berührung kommen, intakt sind und keine scharfen Kanten aufweisen.
- Stellen Sie sicher, dass der Duschwagen sicher bewegt, angehoben oder abgesenkt werden kann, um Quetschverletzungen zu vermeiden.
- Die Rollenbremsen müssen am Duschwagen sicher verriegelt werden, bevor ein Patient umgelagert wird und wenn sie sich über einem Abfluss befinden.
- Bedienen Sie den Duschwagen vorsichtig, wenn Sie den Patienten durch enge Gänge oder über unregelmäßigen, unebenen Oberflächen fahren.
- Wischen Sie unter der Bahre trocken, damit kein Wasser auf den Boden tropft.
- Der Duschwagen muss nach jedem Gebrauch gereinigt und trocken gewischt werden. Siehe Reinigungshinweise im Inhaltsverzeichnis.



#### Warnung

Lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.



#### Warnung

Setzen Sie sich niemals an die Enden der Liege.



#### Warnung

Lassen Sie den Patienten niemals unbeaufsichtigt.



#### Warnung

Verwenden Sie den Duschwagen TR 2000/3000 NIEMALS in einer Weise, die von den Sicherheitsvorkehrungen und Betriebsverfahren abweichen, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Der Duschwagen TR 2000/3000 Duschwagen darf von niemandem bedient werden, bevor der Benutzer die Anweisungen in dieser Anweisungen in diesem Handbuch gelesen und verstanden hat.



## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt mit dem Reinigungsmittel, das stark ätzend ist. Bei Kontakt sofort mit Wasser sofort mit viel Wasser aus. Bei Reizungen einen Arzt aufsuchen. Lesen und befolgen Sie stets die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers.
- Reinigen Sie Matratze und Kopfkissen niemals im Gassterilisationsgerät. Matratze und Kissen können explodieren.
- Es wird empfohlen, die Batterien des Duschwagens TR3000 täglich oder immer dann zu laden, wenn der Duschwagen nicht in Gebrauch ist. Die Batterien können nicht überladen werden.
- Das TR-Batterieladegerät ist das einzige zugelassene Ladegerät für den batteriebetriebenen Duschwagen TR 3000.
- Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht in nassen oder feuchten Räumen – Gefahr eines Stromschlags.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Rollen sauber, an ihrem Platz und frei von Beschädigungen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Seitenschienen vorhanden und unbeschädigt sind und dass alle Schrauben angezogen sind.
- Achten Sie darauf, dass Matratze und Kopfkissen richtig platziert sind.
- Der Duschwagen muss visuell auf Verschleißerscheinungen überprüft werden. Der Duschwagen darf nicht benutzt werden, wenn Beschädigungen vorhanden sind. Eine sofortige Wartung ist erforderlich.

**Wenn Sie Fragen zur Bedienung oder Wartung Ihres TR 2000/3000 Duschwagens haben und nicht in dieser Anleitung finden, wenden Sie sich bitte an uns!**



#### **Warnung**

**Lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.**



#### **Warnung**

Verwenden Sie den Duschwagen TR 2000/3000 NIEMALS in einer Weise, die von den Sicherheitsvorkehrungen und Betriebsverfahren abweichen, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Der Duschwagen TR 2000/3000 Duschwagen darf von niemandem bedient werden, bevor der Benutzer die Anweisungen in dieser Anweisungen in diesem Handbuch gelesen und verstanden hat.



## Sicherheitshinweise

### Im Falle eines Unfalls

**Hinweis:**

Sollte es bei der Verwendung des Duschwagens TR 2000/3000 zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen, so muss dieser dem Hersteller und den örtlichen Behörden Ihres Wohnsitzes gemeldet werden.



TR Equipment AB  
Rundelgatan 2  
SE-573 35 Tranås  
Sweden

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

[info@trequipment.se](mailto:info@trequipment.se)

Phone: +46(0)140 38 50 60

### Group subsidiaries:

**USA**

TR Group Inc.

Phone: +1 (800) 7526900

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

[information@trequipment.com](mailto:information@trequipment.com)

**United Kingdom:**

TR Equipment Ltd

Phone: +44 (0) 844 335 8386

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)

[info@trequipment.co.uk](mailto:info@trequipment.co.uk)

**Germany:**

TranspoRehamed GmbH

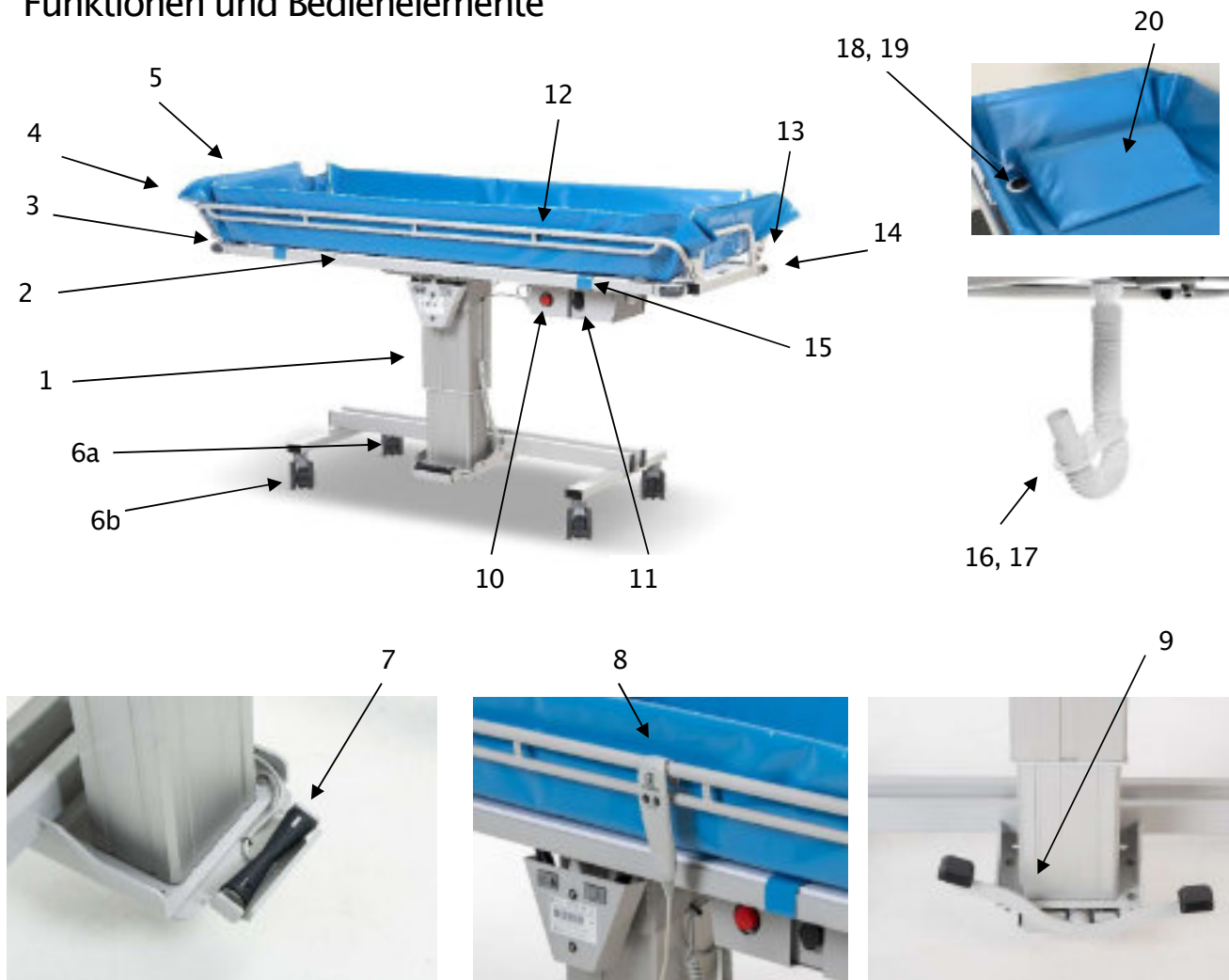
Phone: +49 (0) 212-645850-0

[www.transporehamed.de](http://www.transporehamed.de)

[info@transporehamed.de](mailto:info@transporehamed.de)



## Funktionen und Bedienelemente



TR 3000

TR 3000

TR 2000

1	Hubsäule
2	Liege
3	Kippgriff (unter Matratze und Kunststoffplatte)
4	Kurzes Ende
5	Matratze
6a/b	Lenkrolle mit Bremse (graues Pedal)
6b	Lenkrolle mit Geradeauslauf (Option) (Schwarzes Pedal)
7	TR 3000 Fußbedienung Auf (+) / Ab (-)
8	TR 3000 Handbedienung Auf/Ab (Option)
9	TR 2000 Fußpedal Auf/Ab

10	Not-Stopp
11	Ladebuchse
12	Seitengitter
13	Seitengitter Verriegelung
14	Stoßrolle
15	Befestigungsriemen Matratze
16	Ablaufschlauch
17	Halter Ablaufschlauch
18	Abfluß
19	Abflußstopfen
20	Kopfkissen



## Produktbeschreibung

### TR 2000 – Duschwagen, hydraulisch betrieben

Höhenverstellbarer Duschwagen. Standardmäßig ausgestattet mit Seitenschienen aus rostfreiem Stahl, vier Lenkrollen mit Bremse, Hydraulikpumpe, blaue Matratze, blaues Kissen, Abflüsse (2 St.), Abflusstopfen (2 St.), Abflussschlauch 1M (1 St.) und Schlauchhalter (1 St.).

TR 2000 ist erhältlich in 4 Größen:

TR 2000-S, 1600mm	Part.no: 0540015
TR 2000, 1900mm	Part.no: 0540010
TR 2000-L, 2100mm	Part.no: 0540016
TR2000-W, 1950mm	Part.no: 0540017



Optionen:

Lenkrollen für Geradeauslauf (2 Stück)

Ablaufschlauch 2.5M

Keilkissen 15°

Matratzenbefestigungen und Gurte

Wenden Sie sich an TR Equipment oder Ihren TR Equipment-Vertreter, um die Teilenummern zu erfahren.



## Produktbeschreibung

### TR 3000 – Duschwagen, batteriebetrieben

Höhenverstellbarer Duschwagen. Serienmäßig ausgestattet mit vier Rollen mit Bremse, Batterien, Batterieladegerät, blaue Matratze, blaues Kissen, Abflüsse (2 Stück), Abflusstopfen, Abflussschlauch und Schlauchhalter.

#### TR 3000 ist erhältlich in 3 Grössen:

TR 3000-S, 1600mm	Part.no: 0540005
TR 3000, 1900mm	Part.no: 0540000
TR 3000-L, 2100mm	Part.no: 0540006



#### Optionen:

Lenkrollen für Geradeauslauf (2 Stk.)  
Handbedienung UP/DOWN  
Ablaufschlauch 2,5M  
Keilkissen 15°  
Matratzenbefestigungen und Gurte

Wenden Sie sich an TR Equipment oder Ihren TR Equipment-Vertreter, um die Teilenummern zu erfahren.



## Produktbeschreibung

Mögliche Ausstattungskombinationen	
TR 2000 / TR 3000	Duschpult TR2810





## Technische Daten

### TR 2000/3000 – Duschwagen

Maximal zulässige Belastung	200Kg
Höhenverstellung TR 2000	Fußpedal
Höhenverstellung TR 3000	Fußbedienung
Arbeitsbereich	600 - 900mm
Zeit für Auf, TR 3000	30 Sekunden
Zeit für Ab, TR 3000	30 Sekunden
Zeit für Auf, TR 2000	18 Sekunden
Zeit für Ab, TR 2000	15-20 Sekunden (je nach Gewicht)
Bodenfreiheit	160mm
Matratze und Kopfkissen	Flammhemmendes PVC-Material
Rahmen	Pulverbeschichteter, verzinkter und rostfreier Stahl
Schutzklasse	IP X5

### TR 2000-S/ TR 3000-S – Abmessungen und Gewichte

Länge	1600mm
Arbeitsbereich für Patienten	1460 x 560mm
Breite	660mm
Gewicht	73kg / 80kg

### TR 2000/TR 3000 – Abmessungen und Gewichte

Länge	1900mm
Arbeitsbereich für Patienten	1760 x 560mm
Breite	660mm
Gewicht	79kg / 88kg

### TR 2000-L/TR 3000-L – Abmessungen und Gewichte

Länge	2100mm
Arbeitsbereich für Patienten	1960 x 560mm
Breite	660mm
Gewicht	83kg / 92kg

### TR 2000-W – Abmessungen und Gewichte

Länge	1950mm
Arbeitsbereich für Patienten	1780 x 640mm
Breite	695mm
Gewicht	82kg / 91kg

### TR 3000 elektrische Werte

Versorgungsspannung	24 VDC, 7Ah (Bleigel, aufladbar)
Versorgungsspannung – TR3000	24 VDC, 4 Ah (Lithium, aufladbar)
Ladegerät input	100-240VAC, 50/60Hz
Ladegerät output	24VDC





## Technische Daten

### Technische Lebensdauer

Technische Lebensdauer	10 Jahre bei sachgemäßer Handhabung und Wartung gemäß Anleitung.
------------------------	---

### Transport und Lagerung

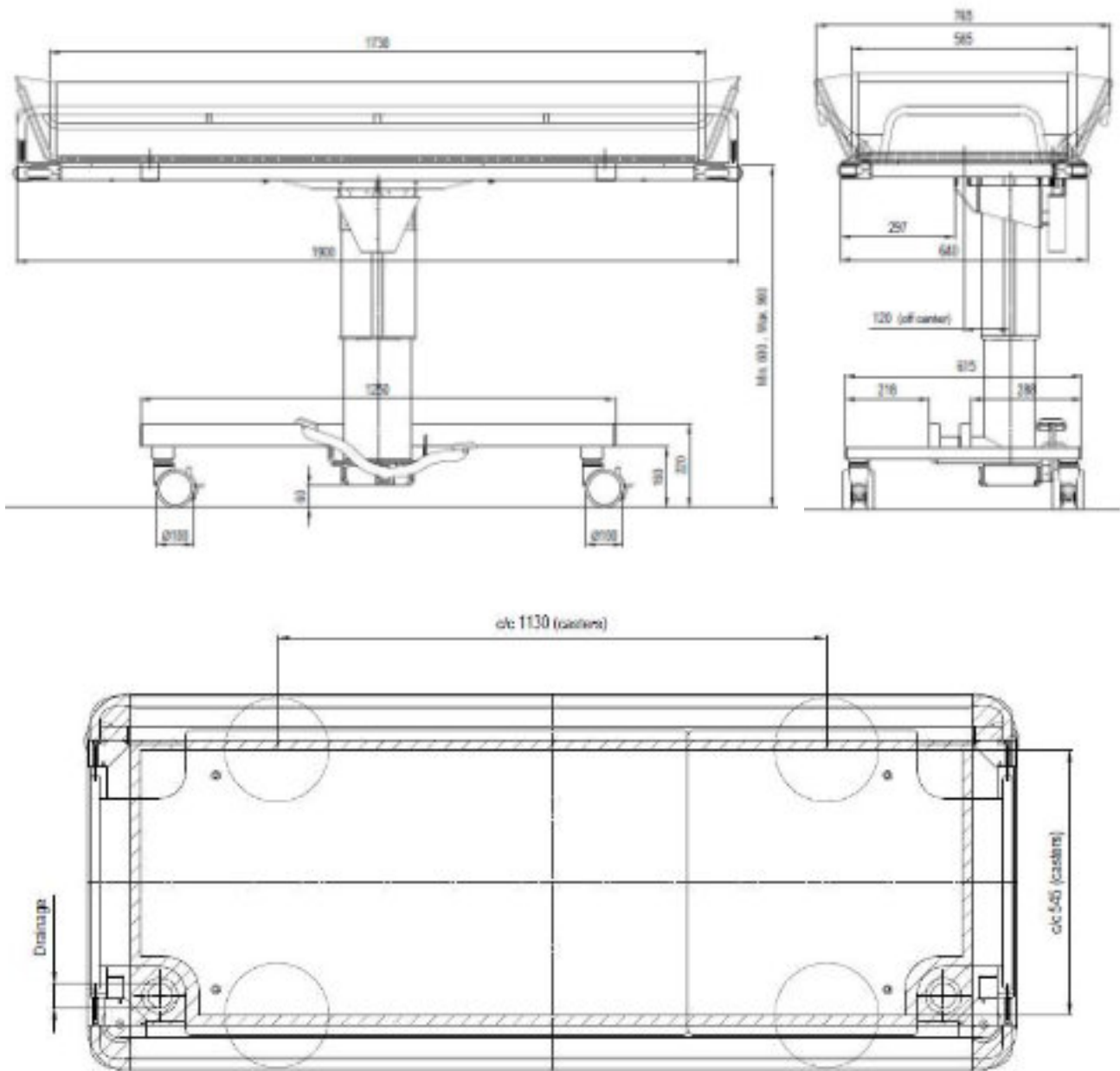
Umgebungstemperatur	-20°C - +70°C -4°F - +158°F
---------------------	--------------------------------



## Technische Daten

### TR 2000 Duschwagen

Standardabmessungen (siehe technische Daten für TR 2000, -L, -W & -S)

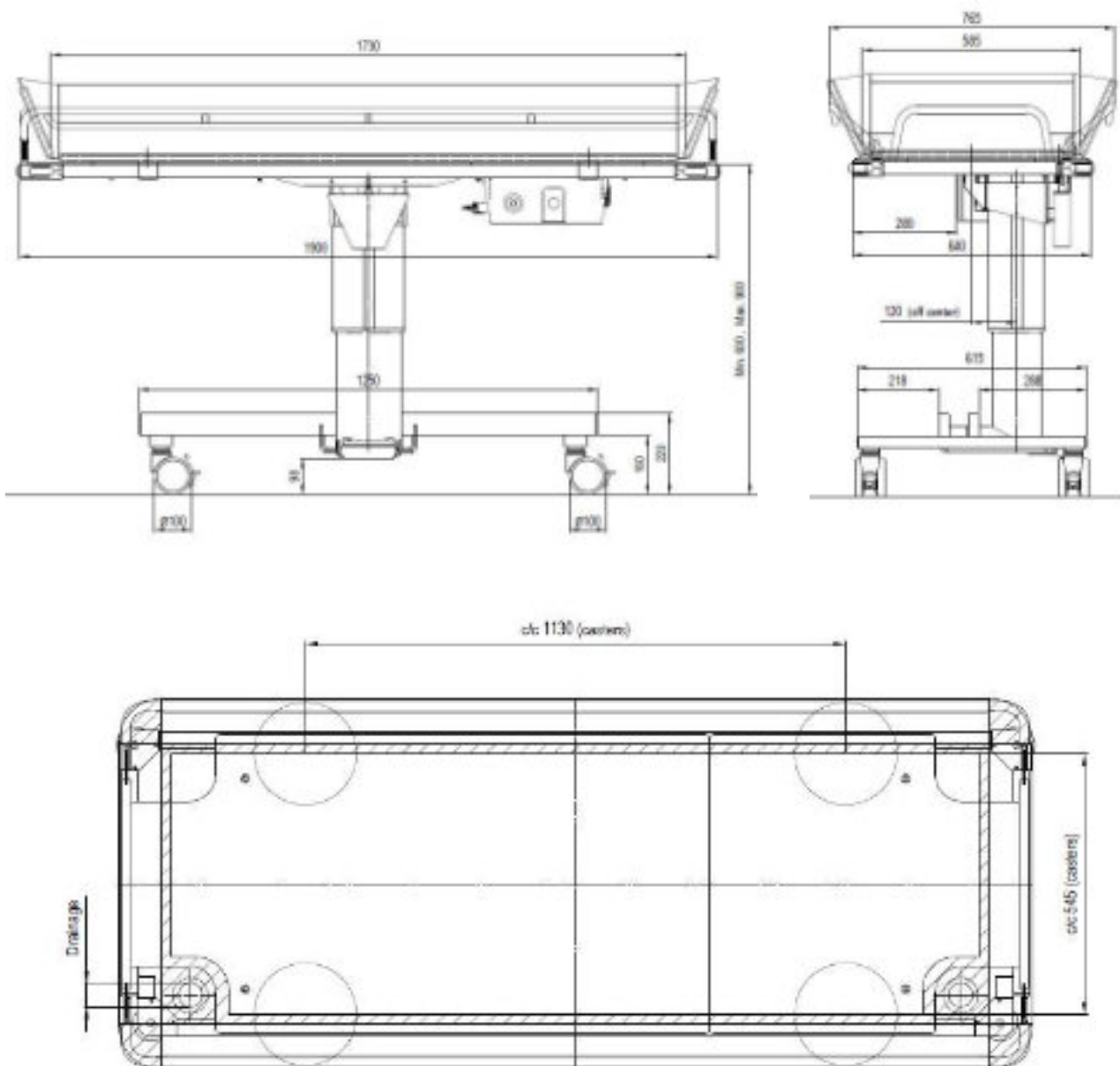




## Technische Daten

### TR 3000 – Duschwagen

Standardabmessungen (siehe technische Daten für TR 3000, -L & -S)





## Gebrauchsanweisung

### TR 2000 – Höhenverstellung

Heben oder senken Sie den Duschwagen mit dem Fußpedal.

- Heben Sie die Liege an, durch Betätigen des Fußpedal AUF.
- Senken Sie die liege ab, indem Sie das Fußpedal AB nach unten drücken.

Die Liege senkt sich sanft, wenn das Pedal nach unten gedrückt wird, und stoppt sofort, wenn das Pedal losgelassen wird.

Wenn die Trage die oberste Position erreicht, öffnet sich ein Sicherheitsventil im Hydraulikkolben und die Trage stoppt die Aufwärtsbewegung.

AUF



AB



**Warnung**  
Maximale Arbeitslast = 200kg



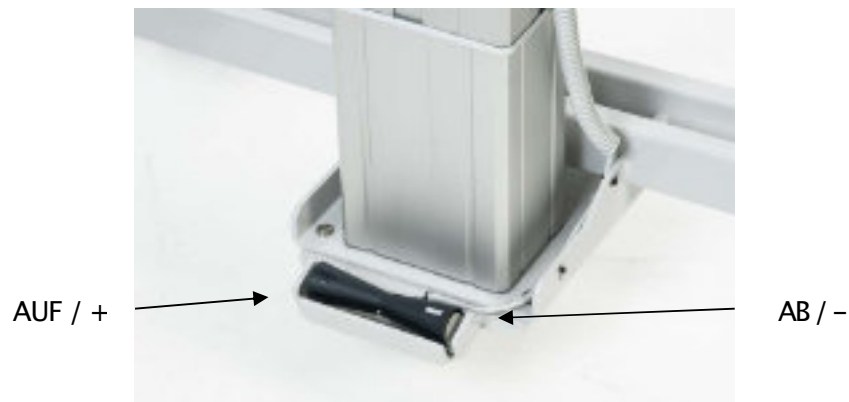
## Gebrauchsanweisung

### TR 3000 – Höhenverstellung

Heben oder senken Sie den Duschwagen mit dem Fußpedal

- Heben Sie die Liege an, indem Sie das Symbol AUF (+) auf dem Fußpedal drücken.
- Senken Sie die Liege ab, indem Sie das Symbol AB (-) auf dem Fußpedal drücken.

Die Liege hebt und senkt sich sanft, wenn das Fußpedal betätigt wird, und stoppt sofort, wenn Sie wenn Sie das Fußpedal nicht mehr drücken. Wenn die Liege die höchste Position erreicht hat, wird sie automatisch angehalten.



**Warnung**  
Maximale Arbeitslast = 200kg



## Gebrauchsanweisung

### TR3000 – Not-Aus

Wenn die Hubsäule des Duschwagens aus irgendeinem Grund sofort angehalten werden muss und es nicht, die Handbedienung zu betätigen, drücken Sie den Not-Aus-Schalter am Batteriekasten. Der Not-Aus-Schalter unterbricht die Stromzufuhr zur Hubsäule.

Drehen Sie den Not-Aus-Schalter im Uhrzeigersinn, um den Not-Aus-Schalter zu lösen.

Bleibt das Problem bestehen, wenden Sie sich sofort an TR Equipment oder einen TR Equipment-Vertreter, für eine Reparatur.

Wenn Sie bei der Wiederinbetriebnahme des Duschwagens einen Piepton hören, kalibrieren Sie die Hubsäule. Siehe Inhaltsverzeichnis für Anweisungen.



Not-Aus



## Gebrauchsanweisung

### TR3000 - Anweisungen zum Aufladen:

Laden Sie den Duschwagen TR 3000 täglich auf oder wenn der Signalton für schwache Batterien ertönt. Die Batterien können nicht überladen werden. Das Batterieladegerät ist mit einem magnetischen Anschluss ausgestattet, um Schäden am Ladegerät zu vermeiden, wenn der Duschwagen während des Ladevorgangs bewegt wird.

- Verwenden Sie nur das von TR Equipment gelieferte Batterieladegerät.
- Schließen Sie das Ladegerät an den Ladeanschluss des Duschwagens an, bevor Sie das Ladegerät an das Stromnetz anschließen.
- Wenn das Ladegerät richtig angeschlossen ist, leuchtet die Ladeanzeige am Ladegerät auf. Wenn nicht, stellen Sie sicher, dass der Stecker des Ladegeräts richtig angeschlossen ist.
- Die Ladeanzeige zeigt die Ladezyklen an. Gelb während des Ladens und Grün, wenn die Batterien vollständig geladen sind.
- Die Mindestladezeit beträgt 8 Stunden. Die Batterien können nicht überladen werden.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie es vom Lifter trennen.
- Zwischen den Batterien ist eine Flachsicherung (15 A) angeschlossen. Die Batterien befinden sich unter der Matratze und der Kunststoffplatte in einem Gehäuse untergebracht, das auf dem Tragrahmen montiert ist. Zum Öffnen des Gehäuses wird ein Torx 25-Werkzeug benötigt.





## Gebrauchsanweisung

### Seitengitter

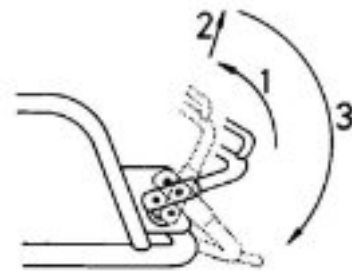
Das "Seitengitter" (Transferseite) lässt sich leicht für einen sicheren Patiententransfer in eine waagerechte Position abgesenkt und vor dem Transport wieder angehoben werden.

Ziehen Sie den Seitenholm in eine senkrechte Position (1), heben Sie den Seitenholm Seitengitter an, um die beiden Verriegelungen am Ende des Seitengitters zu lösen (2) und schwenken Sie ihn nach unten in eine horizontale Position (3).

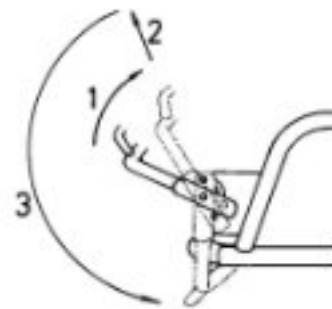
Das Seitengitter auf der Pflegeseite schwenkt frei unter der Liege, wenn Sie die oben beschriebenen Schritte durchführen.

Heben Sie den Seitenholm an, indem Sie ihn einfach wieder in seine aufrechte Position ziehen. Beim Absenken rasten die beiden Verriegelungen automatisch einrasten.

Reduzieren Sie beim Transport durch schmale Türöffnungen die Breite des Duschwagens, indem Sie die Seitengitter in einer vertikalen Position halten.



Bettseite/Transferseite



Bedienerseite

Bettseite/Transferseite



Bedienerseite





---

## Gebrauchsanweisung

### Stoßrollen

Der Duschwagen TR 2000/3000 ist an allen vier Ecken der Liege mit Stoßrollen ausgestattet, um Wände und Türöffnungen zu schützen.





## Gebrauchsanweisung

### Bremsrollen:

Der Duschwagen TR 2000/3000 ist mit vier Rollen mit Bremse ausgestattet, graues Pedal.

- Um die Bremse an den Rollen zu aktivieren, drücken Sie das graue Pedal mit dem Fuß nach unten, bis es einrastet.
- Um die Bremse zu lösen, drücken Sie die Oberseite des Grey-Pedals nach oben.



### Rollen für Geradeauslauf (Option):

Der Duschwagen TR 2000/3000 kann mit zwei Lenkrollen für Geradeauslauf ausgestattet werden, schwarzes Pedal.



Transportrichtung



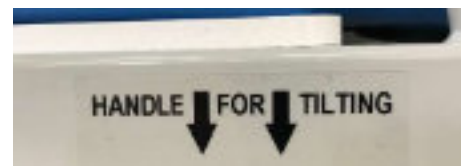
- Verriegeln Sie die Lenkrolle in Fahrtrichtung (Transportrichtung).
- Um die Geradeausfunktion zu aktivieren, drücken Sie das schwarze Pedal nach UNTEN, bis es einrastet.
- Um die Geradeausfunktion zu lösen, drücken Sie den oberen Teil des schwarzen Pedals nach oben.



## Gebrauchsanweisung

### Kippen der Liege::

Um die Matratze nach dem Duschen zu entleeren, kippen Sie die Liege durch Ziehen der Verriegelung (12) am Ende der Liegefläche (siehe Etikett an den kurzen Enden der Liege).



Etikett an den kurzen Enden der Liege.



### Warnung

Wenn der Patient die Trendelenburg-Lagerung benötigt, darf nur qualifiziertes Personal, das das Verfahren beherrscht, den Duschwagen bedienen.

### Ablauf:

Die Matratze hat 2 Ablaufpunkte und Stopfen.

Der flexible Ablaufschlauch wird einfach auf einen der beiden Ablaufpunkte der Matratze angebracht.

Ziehen Sie den Schlauch aus der Halterung heraus und biegen Sie ihn, zum Abfluss um Spritzer zu vermeiden.

Um zu verhindern, dass das Wasser nach dem Gebrauch auf den Boden tropft, fixieren Sie den Abflussschlauch mit Hilfe der Halterung nach oben.

Der Abflussstopfen für jeden Ablaufpunkt ist mit einer Nylonschnur am Tragrahmen befestigt.





## Gebrauchsanweisung

### Umgang mit Patienten – Einführung



**Warnung**  
Lassen Sie den Patienten niemals unbeaufsichtigt.



**Warnung**  
Prüfen Sie die Wassertemperatur immer von Hand, bevor Sie den Patienten duschen.



**Warnung**  
Benutzen Sie immer den Schlauchhalter, um zu verhindern, dass auf den Boden tropft.



**Warnung**  
Wenn der Patient die Trendelenburg-Lagerung benötigt, darf nur qualifiziertes Personal, das das Verfahren beherrscht, den Duschwagen bedienen.

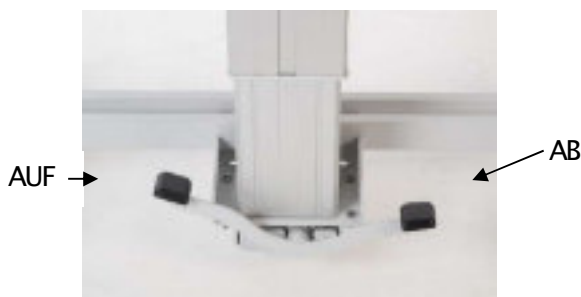


## Gebrauchsanweisung

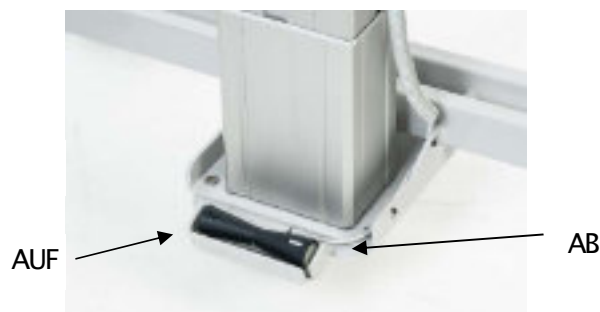
### Patientenhandhabung – Vom Rollstuhl auf den Duschwagen

Sie können die Liege auf die Höhe des Rollstuhls anheben oder absenken und so den Transfer vom Rollstuhl zu erleichtern. Es werden zwei Begleitpersonen empfohlen.

- Kippen Sie die Liege in eine flache Position (12) und senken Sie beide Seitengitter ab.
- Senken Sie den Duschwagen mit Hilfe des AB-Pedals ab.
- Stellen Sie den Duschwagen in Position und arretieren Sie alle Bremsrollen.
- Nehmen Sie die Armlehne des Rollstuhls ab und entfernen oder schwenken Sie die Fußstütze auf der Transferseite beiseite.
- Zentrieren Sie den Rollstuhl in der Nähe des Duschwagens (Pflegeseite) und blockieren Sie die Rollstuhlräder.
- Transfer des Patienten seitlich zwischen Rollstuhl und Duschwagen, wobei der Patient unter den Armen gestützt wird.
- Positionieren Sie den Patienten bequem auf der Liege, verriegeln Sie beide Seitengitter, entfernen Sie den Rollstuhl und heben Sie den Duschwagen mit dem AUF-Pedal an.
- Entriegeln Sie die Radbremsen.
- Transportieren Sie den Patienten in den Hygienebereich und reinigen Sie ihn. Um den Patienten vom Duschwagen in den Rollstuhl zurückzubringen, führen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.



TR 2000



TR 3000

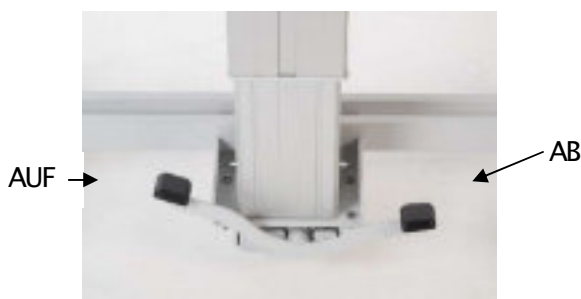


## Gebrauchsanweisung

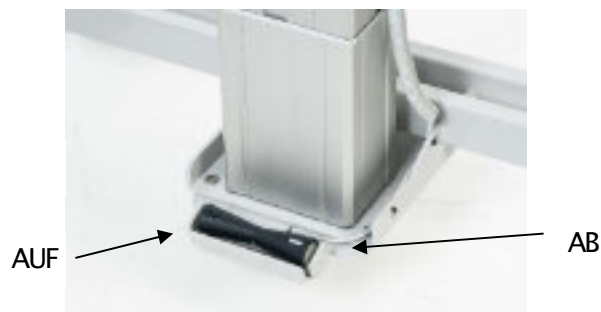
### Patientenhandhabung – Vom Bett auf den Duschwagen

Befolgen Sie die empfohlenen Schritte und lassen Sie keinen aus. Halten Sie sich an die Reihenfolge.

- Stellen Sie sicher, dass das dem Duschwagen gegenüberliegenden Schutzgitter am Bett befestigt ist.
- Drehen Sie den Patienten auf die Seite, weg vom Duschwagen.
- Beide Seitengitter absenken. Das Seitengitter auf der Übergabeseite bleibt waagrecht stehen.
- Fahren Sie den Duschwagen über das Bett und senken Sie die Liege mit dem AB-Pedal auf die Bettmatratze. Stoppen Sie das Absenken, wenn die Trage in das Bett abgesenkt ist.
- Blockieren Sie die Radbremsen.
- Rollen Sie den Patienten auf die Liege und bringen Sie ihn in eine bequeme Position auf der Matratze des Duschwagens.
- Heben Sie beide Seitengitter an und sichern Sie sie, bevor der Duschwagen vom Bett weggezogen wird.
- Heben Sie die Liege an, indem Sie das AUF-Pedal betätigen.
- Lösen Sie die Radbremsen (5) und ziehen Sie den Duschwagen vom Bett weg.
- Verwenden Sie den Kippgriff, um die Liege in eine bequeme Position für den Patienten zu bringen und stellen den Duschwagen auf eine ergonomische Transporthöhe ein.



TR 2000



TR 3000



## Gebrauchsanweisung

### Patientenhandhabung – Beim Duschvorgang

Beim Duschen muss der Patient auf dem Duschwagen liegen bleiben und die Seitengitter sicher verriegelt sein.

Vergewissern Sie sich vor und während dem Duschen, dass die Wassertemperatur richtig eingestellt ist.

– Stellen Sie das Fußende des Duschwagens über einen Ablaufpunkt und befestigen Sie den Abflussschlauch und den Abflusstopfen (falls gewünscht).

– Aktivieren Sie die Bremse an den Lenkrollen.

– Neigen Sie die Liege für eine bequeme Position durch Ziehen des Entriegelungsgriffs (12) unter dem Kopfende der Liege.

– Duschen Sie den Patienten. Körperflüssigkeiten und Fäkalien müssen sofort entfernt werden, um Flecken auf der Matratze zu vermeiden.

– Nachdem der Patient geduscht wurde, halten Sie ihn warm in einem Badetuch eingewickelt.

– Um zu verhindern, dass das Wasser nach dem Gebrauch auf den Boden tropft, fixieren Sie den Abflussschlauch mit Hilfe der Halterung nach oben.

– Verwenden Sie den Kippgriff, um die Liege in eine bequeme Position für den Patienten zu bringen und stellen den Duschwagen auf eine ergonomische Transporthöhe ein.



#### Warnung

Lassen Sie den Patienten niemals unbeaufsichtigt.



#### Warnung

Prüfen Sie die Wassertemperatur immer von Hand oder mit einem Thermometer, bevor Sie den Patienten duschen.



#### Warnung

Wenn der Patient die Trendelenburg-Lagerung benötigt, darf nur qualifiziertes Personal, das das Verfahren beherrscht, den Duschwagen bedienen.



## Etiketten und Symbole

### Produktetikett





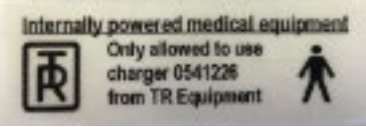
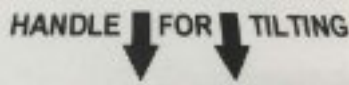
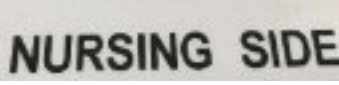


 TR EQUIPMENT	TR Equipment-Logo
	Medizinische Geräte nach MDR 2017/745
	CE-Kennzeichnung
	Datum der Herstellung
	Hersteller Adresse
	Artikel Nummer
	Seriennummer





## Etiketten und Symbole

	<p>Vor dem Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.</p>
	<p>Maximale Arbeitslast Das Gewicht des Patienten darf 200 kg nicht überschreiten.</p>
	<p>Setzen Sie sich nicht auf die Seitenteile der Liege</p>
	<p>Symbol auf dem Batterieladegerät (TR30) Klasse II, doppelt isoliert</p>
	<p>Intern betriebene medizinische Geräte Verwenden Sie nur das Original Batterieladegerät. Angewandter Teil B</p>
	<p>Kippgriff zum Kippen der Krankentrage. Kippbare Griffe an den kurzen Enden der Liege (unter der Kunststoffplatte).</p>
	<p>Das Etikett zeigt an, welches die Pflegeseite ist.</p>



## Routinewartung

Die empfohlene Häufigkeit dieser Wartungsarbeiten hängt davon ab, wie oft das Gerät benutzt wird. Es ist eine gute Praxis, diese Verfahren festzulegen und dann die Häufigkeit an Ihre Bedingungen anzupassen.

### **Vor jeder Verwendung**

Sichtprüfung des Duschwagens TR 2000/3000:

- Achten Sie darauf, dass er sicher auf dem Boden steht.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Duschwagen problemlos anheben und absenken lässt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Liege, die Matratze und das Kissen keine Schäden aufweisen, die den Patienten verletzen könnten.

### **Tägliche Wartung:**

- Reinigen Sie den Duschwagen gemäß der Reinigungsanleitung. Siehe Inhaltsverzeichnis, "Reinigungsanweisungen".

#### **TR3000**

- Laden Sie die Batterien täglich oder immer dann auf, wenn der Duschwagen nicht benutzt wird. Die Batterien können nicht überladen werden. Siehe Inhaltsverzeichnis, "Anweisungen zum Aufladen".

### **Monatliche Wartung:**

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Befestigungen richtig angezogen sind. Es ist wichtig, dass alle Schrauben und Befestigungen überprüft und bei Bedarf nachgezogen werden – auch solche, die nicht leicht sichtbar sind, zum Beispiel unter den Rollen.
- Überprüfen Sie den Duschwagen auf Anzeichen von Schäden oder hohem Verschleiß.
- Prüfen Sie die Seitenschiene, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand sind, dass alle Befestigungen an ihrem Platz sind und sie einwandfrei funktionieren.
- Überprüfen Sie, ob die Rollen sauber sind und ob die Bremsfunktion und die Geradeaussteuerung (Option) voll funktionsfähig ist.

#### **TR 2000**

- Überprüfen Sie, ob die Hydraulikpumpe über den gesamten Hubbereich reibungslos funktioniert.

#### **TR 3000**

- Überprüfen Sie die Funktion des Hebens und Senkens, um einen reibungslosen Betrieb über den gesamten Hubbereich.
- Matratze und Kunststoffplatte entfernen. Überprüfen Sie die Liege auf Verschleißerscheinungen.



## Routinewartung

### Jährliche Wartung:

Wenn Ihr TR 2000/3000 in einer Einrichtung eingesetzt wird, wenden Sie sich an TR Equipment oder an die zuständige Tochtergesellschaft, um ein maßgeschneidertes Wartungsangebot zu erhalten.

Es wird empfohlen, ausschließlich eine autorisierten Service- / Wartungsfirma zu konsultieren, um jährlich eine vollständige Inspektion des Duschwagens durchzuführen.

- Es ist eine gründliche Inspektion aller oben genannten Wartungsanweisungen sowie eine Beurteilung des allgemeinen Zustands und der Funktionalität des Duschwagens durchzuführen.

- Der Duschwagen sollte sofort außer Betrieb genommen werden, wenn Mängel oder Unregelmäßigkeiten festgestellt werden. Sofortiger Service ist erforderlich.

Die Wartungsempfehlungen für Wartung alle 3 Jahre, Wartung alle 5 Jahre und Wartung alle 10 Jahre basieren auf den Empfehlungen der SS-ISO 17966:2016 für den Einsatz in Pflegeheimen und Privathaushalten.

Wiederholen Sie Vor jeder Anwendung, Tägliche Pflege und Monatliche Pflege

### TR 2000/ 3000

- Prüfen Sie, ob die Gasfedern richtig funktionieren. Benutzen Sie den Kippgriff und kippen Sie die Liege. Vergewissern Sie sich, dass die Liege in ihrer Position eingerastet ist und sich nicht auf und ab bewegt.

Wenn Sie das Service- und Wartungshandbuch nicht haben, wenden Sie sich an TR Equipment oder Ihren TR Equipment-Vertreter, um ein neues Handbuch zu erhalten. Siehe Kontaktinformationen auf [www.trequipment.com](http://www.trequipment.com).



#### Garantie

Wartung und/oder Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal oder vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie sofort.



#### Wichtig:

Der Duschwagen sollten sofort außer Betrieb genommen werden, wenn Mängel oder Unregelmäßigkeiten festgestellt werden. Ein sofortiger Service ist erforderlich.



## Routinewartung

### Wartung Alle 3 Jahre

- Wiederholen Sie den Vorgang vor jeder Anwendung, täglich, monatlich und jährlich.

Ersetzen Sie folgende Teile TR3000:

- Erneuern Sie beide 12V Batterien Part.no: 819030
- Erneuern Sie die Ablaufanschlüsse Part.no: 829392
- Erneuern Sie die Ablaufstopfen Part no: 829391
- Erneuern Sie den Ablaufschlauch Part.no: 820818-4224 (1M) / 820818-4224-25(2,5M)

### Wartung Alle 5 Jahre

- Wiederholen Sie den Vorgang vor jeder Anwendung, täglich, monatlich und jährlich.
- Überprüfen Sie die Qualität der Matratze und des Kopfkissens.

Ersetzen Sie folgende Teile:

- Rollen auswechseln:
  - Rollen mit Bremse Part.no: 851760
  - Rollen für Geradeauslauf (option) Part.no: 851761
- Gasdruckfeder Kippfunktion Part.no: 850268



### Wartung alle 10 Jahre

Wiederholen Sie Vor jedem Gebrauch, Tägliche Wartung, Monatliche Wartung, Jährliche Wartung, Wartung alle 3 Jahre, und Wartung alle 5 Jahre.

- Erneuern Sie die Hubsäule (TR3000) Part.no 7440006
- Erneuern Sie die Hydraulikpumpe (TR2000) Part.no: 200121
- Erneuern Sie die Steuerplatine (TR3000) Part.no: 819354-02



#### Garantie

Wartung und/oder Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal oder vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie sofort.



#### Wichtig:

Der Duschwagen sollten sofort außer Betrieb genommen werden, wenn Mängel oder Unregelmäßigkeiten festgestellt werden. Ein sofortiger Service ist erforderlich.



## Entsorgung / Recycling

### Recycling der Geräte

- Kissen und Matratze sind aus lackiertem PVC-Gewebe hergestellt und die Füllung besteht aus Polyene. Kissen und Matratze sollen als brennbare Materialien recycelt werden.
- Kunststoffplatten müssen als brennbares Material recycelt werden.
- Metallteile müssen im Metallrecycling recycelt werden.
- Die Rollen werden aus Polyurethan hergestellt und sollen als brennbare Materialien recycelt werden.
- Bolzen sind als Metallteile zu recyceln.
- **TR2000:**  
Die Hydraulikpumpe ist als metallischer Abfall zu recyceln.



#### **Wichtig**

Wenn Sie die Batterien austauschen, müssen Sie sie gemäß den nationalen Vorschriften entsorgt werden.



#### **Wichtig**

Beim Austausch von elektrischen und elektronischen Bauteilen, sind die Teile gemäß den nationalen Vorschriften zu entsorgen.

### Recycling von Verpackungsmaterial.

- Das Verpackungsmaterial besteht aus einer Pappschachtel und einer Holzpalette.
- Pappkarton, Pappboden und Pappdeckel sind als Pappe zu recyceln und Paletten sind als Holzmaterial zu recyceln



## Anweisungen zur Reinigung

### Allgemeine Richtlinien für die Reinigung

- Nicht scheuernde Reinigungsmittel
- Weniger als 5 Gew.-% Chloridgehalt
- Weniger als 3 Gew.-% Alkoholgehalt



#### Warnung

Verwenden Sie niemals lösungsmittelhaltige oder stark alkalische Reinigungsflüssigkeiten, die die Matratzen- und Kissenoberflächen beschädigen oder verschmutzen können.



#### Warnung

Reinigen Sie die Matratze und/oder das Kopfkissen niemals im Gassterilisationsgerät. Matratze und Kopfkissen können explodieren.



#### Warnung

Wischen Sie die Liege trocken, damit kein Wasser auf den Boden tropft.



#### Warnung

Lassen Sie den Duschwagen nicht im Sonnenlicht oder in der Nähe einer Heizung trocknen, dies führt zu Verfärbungen. Vermeiden Sie Schäden durch Überhitzung.



#### Wichtig

Der Benutzer/Betreiber ist für die Auswahl der richtigen Reinigungsflüssigkeit/des richtigen Reinigungsmittels und Zusatzstoffe gemäß den örtlichen Vorschriften und Sicherheitsstandards. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Lieferanten der Reinigungsflüssigkeit/des Reinigungsmittels und stellen Sie fest, ob das Produkt für die Verwendung mit diesem Produkt geeignet ist.



## Anweisungen zur Reinigung

### TR 2000/3000 Duschwagen

Der Benutzer/Betreiber ist verantwortlich für die Auswahl der Reinigungsmittel und Zusatzstoffe verantwortlich. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Lieferanten und finden Sie heraus, ob das Produkt geeignet ist oder nicht.

Der Duschwagen muss sofort nach Gebrauch gereinigt werden. Trocknen Sie die Matratze vor dem Befestigen gut ab.

Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese die Matratze und die Kissenoberfläche beschädigen oder verschmutzen können.

Der Duschwagen hat eine abnehmbare Matratze und ein Kissen aus PVC-Gewebe. Für eine gründliche Reinigung des Duschwagens müssen die Matratze und das Kissen entfernt werden.

- Lösen Sie die Matratzengurte (4 Stück).
- Entfernen Sie die Kunststoffplatte(n).
- Nach der Reinigung der Matratze und des Kissens gründlich mit der Patientendusche abspülen, abwischen und abtrocknen, bevor Sie den Duschwagen wieder benutzen.

Verwenden Sie einen Schwamm oder eine Bürste und entfernen Sie Seifen- oder Kalkablagerungen und Fäkalien, um Flecken zu vermeiden. Spülen Sie immer gründlich mit frischem Wasser nach der Verwendung von Reinigungsmitteln.

Eine regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer des Produkts.

### Matratze, Wiederbefestigung:

Die Matratze wird mit den Befestigungsgurten an der Liege befestigt (4 Stück). Drücken Sie den Gurtknopf auf den Knopf an der Innenseite des Tragerahmens.



Matratzengurte



Befestigungspunkt am Tragerahmen



## Anweisungen zur Reinigung

### TR 2000/3000 Duschwagen

- Wählen Sie das Reinigungsintervall nach dem Grad der Verschmutzung.
- Verunreinigungen sollten so schnell wie möglich entfernt werden um Sachschäden zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Material nicht mit Werkzeugen, die die Oberflächen beschädigen könnten. Verwenden Sie ein Handtuch, einen Schwamm oder eine weiche Bürste.
- Lagern Sie Matratze und Kissen nur in einem sauberen und trockenen Zustand.
- Verwenden Sie ein natürliches, leicht alkalisches Reinigungsmittel, keine Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keine Produkte wie Trichlorethylen, die die PVC-Oberfläche der Matratze und des Kissens beschädigen.
- Verwenden Sie keine jodhaltigen Desinfektionsmittel, diese können das PVC-Gewebe der Matratze und des Kissens verfärben.
- Verwenden Sie kein Wasser, das heißer als 45°C ist.
- Vermeiden Sie übermäßige Reibung und scheuernde Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen des Duschwagens beschädigen.

### **Reinigungsverfahren für Matratze, Kopfkissen und Kunststoffplatte:**

- Lose Schmutzpartikel erst leicht abbürsten, dann mit klarem Wasser abspülen.
- Das Reinigungsmittel in der angegebenen Konzentration aufsprühen oder mit einem sauberen Handtuch auftragen. Dosieren Sie die Menge je nach dem Grad der Verschmutzung.
- Lassen Sie das Reinigungsmittel 2-5 Minuten einwirken und mit einem Handtuch abwischen.
- Spülen Sie Schmutz und Reinigungsmittelreste gründlich ab mit kaltem oder lauwarmem Wasser ab, um Material Verfärbungen zu vermeiden.
- Lagern Sie Matratze und Kopfkissen nur, wenn sie sauber und vollständig trocken ist.





## Ausbildungsnachweis

Datum:	Teilnehmer:	Unterschrift:

